

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL

服務華人社區  
振奮民族精神

交流美中信息  
弘揚中華文化

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480  
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛  
移民法律顧問: 黃唯  
總編輯: 劉元華  
版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文  
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

**Otani 大谷**  
JAPANESE CUISINE 正宗日本料理

慶祝開業四十周年新增素食歡迎品嚐



Tel:(440) 442-7098; WWW.OTANIRESTAURANT.COM  
Add: 1625 Golden Gate Plaza, Mayfield Heights, OH 44124-3490

夢裏落花誰先數

前生的情與誰訴  
今生的緣與誰渡  
尋尋覓覓天涯路  
空留下淚無從數  
人還一孤舟  
夢深不知身何處  
海天一孤雁  
依依低迴相思樹  
多少的花期已錯過  
多少的相思伴晨露  
縱使愛恨能回首  
夢裡落花誰先數



劉天擎詩歌園地

Anna Beauty Center  
紅袖添香  
資生堂  
美容專賣店  
SHISEIDO  
COSMETIC BOUTIQUE

俄州特執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288  
3101 Superior Ave East,  
Cleveland, OH 44114



Work From Home  
Transformative steps for skincare that's as productive as you are  
SOFTEN & STRENGTHEN



Eudermine Revitalizing Essence  
Ultimune Power Infusing Concentrate

在家工作期間軟化強化肌膚

**Nationwide**  
is on your side

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)

Amy Lee  
Hixson & Malinowski Agency  
5530 State Rd. Ste 1, Parma, OH 44134.  
216-965-0669; www.nationwide.com

AUTO | LIFE | BUSINESS

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

**National Botox Day**  
國立去皺針日 / 周

一年一次的優惠 不要錯過!!

黃醫生的醫學美容診所為您提供量身定制的最適合您的去皺針和玻尿酸的注射


買\$50 送價值\$100 的去皺針

詳情請發短信到 216-438-0358 或微信 dancingdoule

Huang Aesthetics  
Health · Beauty · Wellness

BOTOX COSMETIC DAY 2020

IS VERY SOON!




時間  
Nov 18- Nov 25 2020

地點  
Huang Aesthetics and Wellness Center  
23360 Chagrin Blvd, Unit 111,  
Beachwood, OH 44124

詳情請諮詢  
support@huangaesthetics.com  
www.huangaesthetics.com/  
contact  
216-438-0358

加微信請掃碼



ASIA  
ASIAN SERVICES IN ACTION

辦公室搬遷啓示

SOCIAL SERVICE OFFICES - www.asiaohio.org | @asiaohio  
Cleveland: 3631 Perkins Avenue, Suite 2A-W, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-881-0330 (F) 216-881-6920  
We've Moved! Akron: 370 East Market, Akron, OH 44304 (T) 330-535-3263 (F) 330-535-3338

INTERNATIONAL COMMUNITY HEALTH CENTERS - www.ichcoho.org | @ichcoho  
Walk-ins Welcome. Accepting New Patients. Call for Appointments.  
We've Moved! 2999 Payne Avenue Suite 140, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-361-1223 (F) 216-361-1568  
Akron: 370 East Market Street, Akron, OH 44304 (T) 234-312-3607 (F) 234-312-3609